

29.10.97

Нельсон Ричард

157

Вет. Москва — 1997. — 29 окт. — с. 1.

От «Мишиного юбилея» до «Нескучного сада»

Сегодня наш театральный фестиваль перешагнет порог одного из самых прославленных театров страны — МХАТа имени А. П. Чехова, расположенного в Камергерском переулке. Четыреста наших подписчиков станут свидетелями юбилея, который виновник торжества назначил на те злосчастные дни, когда в Москве случился путч.

Наши подписчики обратили внимание, что в афише театра названы два автора — Александр Гельман и Ричард Нельсон. Первый — хорошо знаком нашей театральной публике, второй — хорошо известен американскому зрителю. Как же соединились усилия двух писателей из разных стран? — спрашивают читатели «ВМ».

Вот как рассказывает об этом Александр Гельман:

«Осенью 91-го года, вскоре после путча, в Москву приехал известный американский драматург Ричард Нельсон. Меня предупредили, что он придет, — сведите, дескать, знакомство, он первый раз будет в Москве, очень интересуется Россией, а кроме того, чем черт



не шутит, вдруг вам захочется и сделать что-то вместе.

Насчет «сделать что-то вместе» я сразу же сильно пожал плечами, а принять человека был готов и рад. Ричард пришел ко мне домой, он мне сразу понравился. Мы малость выпили, вечер получился веселый, озорной, вспоминали разные случаи, забавных людей.

Я ему рассказал про путч, как я провел одну из тех ночей в Белом доме, по какому-то поводу упомянул гостиницу «Украина», и, как это часто бывает, когда люди в приподнятом настроении, вдруг вспыхнул сюжет: в Москве путч, ожидается штурм Белого дома, а неподалеку, в гостинице «Украина», человек, совершенно далекий от политики, справляет юбилей».

Интересно, что американский драматург справился со своим вариантом пьесы раньше Гельмана. Этот англоязычный вариант принял к постановке Королевский шекспировский театр. Русский вариант совместного сценического произведения появился позже. Зато он до сих пор сохраняется в репертуаре МХАТа, и его представление, несмотря на то, что спектакль был показан по телевидению, всегда сопровождается успехом, тем более что на сцену в «Мишином юбилее» выходит целое созвездие самых популярных артистов, таких, как Т. Лаврова, С. Любшин, А. Жарков, А. Мягков, А. Вознесенская и другие, а поставил спектакль сам художественный руководитель театра Олег Николаевич Ефремов.

Фото И. АЛЕКСАНДРОВА



Сцена из спектакля «Мишин юбилей», где заняты С. Любшин и Н. Селезнева.